krom schroder

Βαλβίδα παράκαμψης/αερίου ανάφλεξης VBY 8

ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΕΙΡΙΣΜΟΥ

· Edition 12.24 · EL ·

ΠΕΡΙΕΧΟΜΕΝΑ

1 Ασφάλεια 1
2 Έλεγχος χρήσης. 2
3 Τοποθέτηση. 2
4 Καλωδίωση. 3
5 Έλεγχος στεγανότητας 4
6 Θέση σε λειτουργία 4
7 Τεχνικά χαρακτηριστικά 5
8 Διάρκεια ζωής 5
9 Διοικητική μέριμνα 5
10 Απόρριψη 6
11 Πιστοποίηση 6

1 ΑΣΦΑΛΕΙΑ

1.1 Να διαβαστούν και να φυλάγονται

Διαβάστε μέχρι το τέλος τις παρούσες οδηγίες πριν από την τοποθέτηση και τη λειτουργία. Μετά από την τοποθέτηση δώστε τις οδηγίες στον χρήστη. Η παρούσα συσκευή πρέπει να τοποθετηθεί και να τεθεί σε λειτουργία σύμφωνα με τους ισχύοντες Κανονισμούς και τα ισχύοντα Πρότυπα. Τις παρούσες οδηγίες μπορείτε να τις βρείτε και στην ιστοσελίδα www.docuthek.com.

1.2 Επεξήγηση συμβόλων

1, **2**, **3**, **a**, **b**, **c** = Βήμα εργασίας
➔ = Υπόδειξη

1.3 Ευθύνη

Για ζημίες, αιτία των οποίων είναι η μη τήρηση των οδηγιών και η μη αρμόζουσα χρήση, δεν αναλαμβάνουμε καμιά ευθύνη.

1.4 Υποδείξεις ασφαλείας

Πληροφορίες που είναι ουσιώδεις για την ασφάλεια, χαρακτηρίζονται στις οδηγίες ως εξής:

⚠ **ΚΙΝΔΥΝΟΣ**
Υποδεικνύει θανατηφόρες καταστάσεις.

⚠ **ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ**
Υποδεικνύει θανατηφόρους κινδύνους ή κινδύνους τραυματισμού.

⚠ **ΠΡΟΣΟΧΗ**
Υποδεικνύει πιθανούς κινδύνους πρόκλησης υλικών ζημιών.

Όλες οι εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνο από εκπαιδευμένο, αδειούχο, ειδικό προσωπικό εκτέλεσης εργασιών σε εγκαταστάσεις αερίου. Ηλεκτρικές εργασίες επιτρέπεται να εκτελούνται μόνον από εκπαιδευμένο, αδειούχο ηλεκτρολόγο.

1.5 Μετασκευές, ανταλλακτικά

Απαγορεύεται κάθε είδους τεχνική αλλαγή. Χρησιμοποιείτε μόνο γνήσια ανταλλακτικά.

DE, EN, FR, NL, IT, ES, DA, SV, NO, PT, EL, TR, CS, PL, RU, HU – www.docuthek.com

2 ΕΛΕΓΧΟΣ ΧΡΗΣΗΣ

2.1 Σκοπός χρήσης

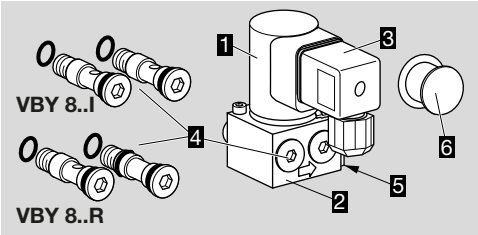
Η VBY 8 για αυτόματη διακοπή της ποσότητας αερίου παράκαμψης ή ανάφλεξης σε εγκαταστάσεις κατανάλωσης αερίου ή αέρα. Η VBY είναι κατάλληλη για συναρμολόγηση σε ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα αερίου VAS 1 και διπλή ηλεκτρομαγνητική βαλβίδα VCS 1.

Η σωστή λειτουργία εξασφαλίζεται μόνο εντός των αναφερομένων ορίων, βλέπε σελ. 5 (7 Τεχνικά χαρακτηριστικά). Κάθε άλλη χρήση είναι αντικανονική.

2.2 Κωδικός τύπου

VBY	Βαλβίδα αερίου
8	Ονομαστικό μέγεθος
I	Για εσωτερική διοχέτευση αερίου ως βαλβίδα παράκαμψης
R	Για εξωτερική διοχέτευση αερίου ως βαλβίδα αερίου ανάφλεξης
Q	Τάση δικτύου: 120 V~, 50/60 Hz
K	Τάση δικτύου 24 V=
W	Τάση δικτύου: 230 V~, 50/60 Hz
6L	Ηλ. σύνδεση με φις και πρίζα με LED
-R	Πλευρά ενσωμάτωσης κεντρικής βαλβίδας: δεξιά
-L	Πλευρά ενσωμάτωσης κεντρικής βαλβίδας: αριστερά
B	Εμπεριέχονται (μεμονωμένη αποστολή)
05	Ακροφύσιο: 0,5 mm
D	Με ρύθμιση ροής

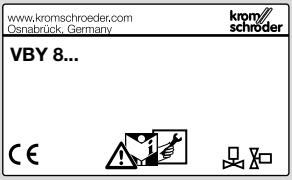
2.3 Ονομασία μερών



1 Ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής
2 Συγκρότημα βαλβίδων
3 Πρίζα με LED
4 **VBY 8..I:** 2 βίδες στερέωσης με 4 όρινγκ
VBY 8..R: 2 βίδες στερέωσης με 5 όρινγκ
5 Τάπα στην έξοδο (R 1/4)
6 Γράσο για όρινγκ

2.4 Πινακίδα τύπου

Τάση δικτύου, ηλεκτρική αναρροφούμενη ισχύς, θερμοκρασία περιβάλλοντος, μόνωση, πίεση εισόδου και θέση τοποθέτησης: βλέπε πινακίδα τύπου.



3 ΤΟΠΟΘΕΤΗΣΗ

⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

Ανάρμοστη τοποθέτηση

Για την αποφυγή βλαβών στη συσκευή κατά την τοποθέτηση και κατά τη λειτουργία, τηρείτε τα ακόλουθα:

- Στεγανοποιητικό υλικό και βρωμιά, π.χ. γρέζια, δεν επιτρέπεται να καταλήξουν μέσα στο περίβλημα της βαλβίδας.
- Πριν από κάθε εγκατάσταση πρέπει να τοποθετηθεί φίλτρο.
- Η πτώση της συσκευής ενδέχεται να προκαλέσει μόνιμη βλάβη της συσκευής. Σε τέτοια περίπτωση, αντικαταστήστε ολόκληρη τη συσκευή και τις αντίστοιχες δομικές μονάδες πριν από τη χρήση.
- Μη σφίγγετε τη συσκευή με μέγγενη ή μη τη χρησιμοποιείτε σαν μοχλό. Κίνδυνος εξωτερικής διαρροής.

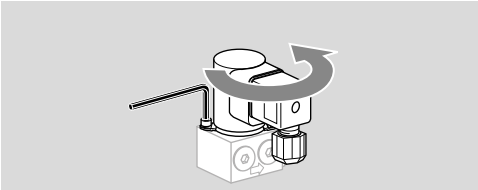
➔ Λάβετε υπόψη σας την πλευρά ενσωμάτωσης στην κεντρική βαλβίδα!

➔ Λάβετε υπόψη σας τη σήμανση κατεύθυνσης ροής σε βαλβίδα VBY!

➔ Τοποθετείτε τη συσκευή στον σωληναγωγό χωρίς να επικρατεί σ' αυτόν μηχανική τάση.

➔ Θέση τοποθέτησης: μαύρος ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής κάθετα ή οριζόντια – όχι πάνω από το κεφάλι.

➔ Για να τοποθετήσετε εκ νέου την πρίζα συσκευής για την ηλεκτρική σύνδεση, μπορείτε να στρέψετε τον ηλεκτρομαγνητικό ενεργοποιητή. Για το λόγο αυτό λύστε και τις δύο βίδες, μην τις ξεβιδώνετε.



➔ Εάν ο ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής βρίσκεται στην επιθυμητή θέση, σφίξτε εκ νέου τις βίδες.

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Προσοχή! Άνοιξε ο χώρος μέσα στον οποίο κινείται το αέριο.

Για να μην προκύψουν βλάβες, τηρείτε τα ακόλουθα:

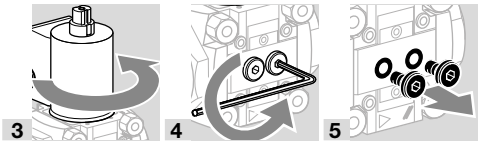
– Ελέγξτε τη στεγανότητα, βλέπε σελ. 4 (5 Έλεγχος στεγανότητας).

Προετοιμάστε την συναρμολογημένη κεντρική βαλβίδα.

1 Συνδέστε την εγκατάσταση έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτή ηλεκτρική τάση.

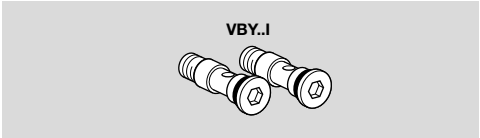
2 Κλείστε την παροχή αερίου.

➔ Περιστρέψτε τον ενεργοποιητή, έτσι ώστε η πλευρά ενσωμάτωσης να είναι ελεύθερη για τη βαλβίδα παράκαμψης/αερίου ανάφλεξης.



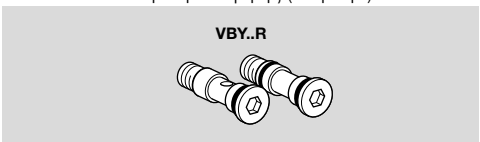
VBY 8..I ως βαλβίδα παράκαμψης

2 βίδες στερέωσης με 4 όρινγκ: και οι δύο βίδες στερέωσης διαθέτουν οπή παράκαμψης.



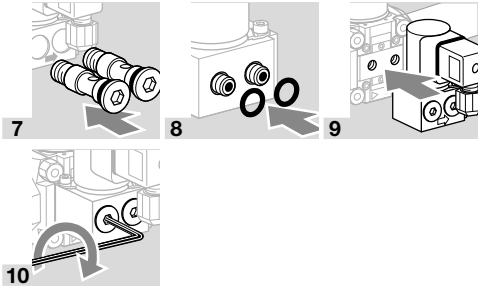
VBY 8..R ως βαλβίδα αερίου ανάφλεξης

2 βίδες στερέωσης με 5 όρινγκ: μια βίδα στερέωσης διαθέτει οπή παράκαμψης (2 όρινγκ), η άλλη δεν διαθέτει οπή παράκαμψης (3 όρινγκ).



Ενσωμάτωση του VBY

6 Λιπάνετε τους όρινγκ.



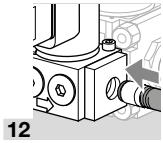
➔ Σφίξτε τις βίδες στερέωσης εναλλάξ, έτσι ώστε το VBY να βρίσκεται στο VAx.

VBY 8..I ως βαλβίδα παράκαμψης

➔ Η τάπα στην έξοδο παραμένει συναρμολογημένη.

VBY 8..R ως βαλβίδα αερίου ανάφλεξης

11 Αποσυναρμολογήστε την τάπα στην έξοδο και συνδέστε τον αγωγό αερίου ανάφλεξης Rp 1/4.



4 ΚΑΛΩΔΙΩΣΗ

⚠ ΠΡΟΕΙΔΟΠΟΙΗΣΗ

Κίνδυνος τραυματισμού!

Για να μην προκύψουν βλάβες, τηρείτε τα ακόλουθα:

– Κίνδυνος-Θάνατος λόγω ηλεκτροπληξίας! Πριν από την εκτέλεση εργασιών σε ρευματοφόρα μέρη αποσυνδέστε τους ηλεκτρικούς αγωγούς έτσι, ώστε να μην επικρατεί σ' αυτούς ηλεκτρική τάση!

– Ο ηλεκτρομαγνητικός ενεργοποιητής θερμαίνεται κατά τη λειτουργία.

➔ Χρησιμοποιείτε καλώδιο ανθεκτικό στις υψηλές θερμοκρασίες (> 80 °C).

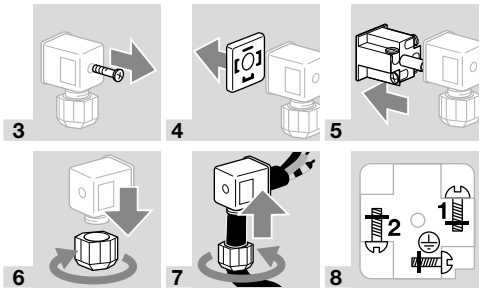
1 Αποσυνδέστε το σύστημα από την τροφοδοσία ρεύματος.

2 Διακόψτε την παροχή αέρα.

➔ Καλωδίωση σύμφωνα με EN 60204-1.

Πρίζα

➔ 1 = N (–), 2 = LV1 (+)



9 Συναρμολόγηση ακολουθώντας την αντίστροφη σειρά.

5 ΕΛΕΓΧΟΣ ΣΤΕΓΑΝΟΤΗΤΑΣ

1 Για τον έλεγχο της στεγανότητας διακόψτε την παροχή του αγωγού όσο το δυνατόν πιο κοντά στη βαλβίδα.

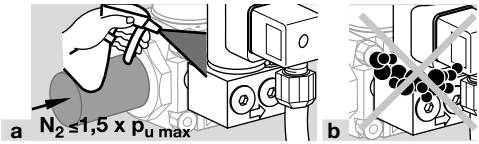
2 Κλείστε την κεντρική βαλβίδα.

3 Κλείστε τη βαλβίδα παράκαμψης/αερίου ανάφλεξης.

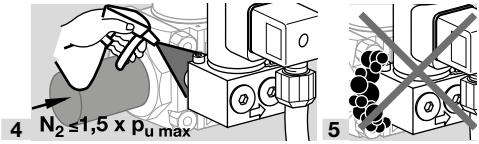
⚠ ΠΡΟΣΟΧΗ

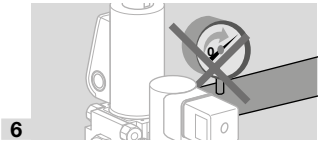
Πιθανότητα διαρροής!

– Όταν πρέπει να συνδεθεί ο ενεργοποιητής του VBY, δεν μπορεί πλέον να διασφαλιστεί η στεγανότητα. Για να αποκλειστεί το ενδεχόμενο διαρροής, ελέγξτε τον ενεργοποιητή VBY ως προς τη στεγανότητα.



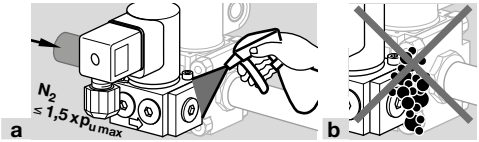
Έλεγχος στεγανότητας VBY στην πλευρά εισόδου





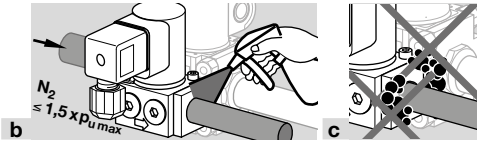
7 Ανοίξτε τη βαλβίδα παράκαμψης ή τη βαλβίδα αερίου ανάφλεξης.

Έλεγχος στεγανότητας βαλβίδας παράκαμψης VBY..I στην πλευρά εξόδου



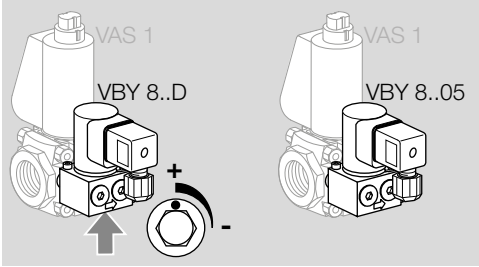
Έλεγχος στεγανότητας βαλβίδας αερίου ανάφλεξης VBY..R στην πλευρά εξόδου

a Για τον έλεγχο της στεγανότητας του VBY στην πλευρά εξόδου, διακόψτε την παροχή του αγωγού όσο το δυνατόν πιο κοντά στη VBY.



6 ΘΕΣΗ ΣΕ ΛΕΙΤΟΥΡΓΙΑ

6.1 Ροή VBY



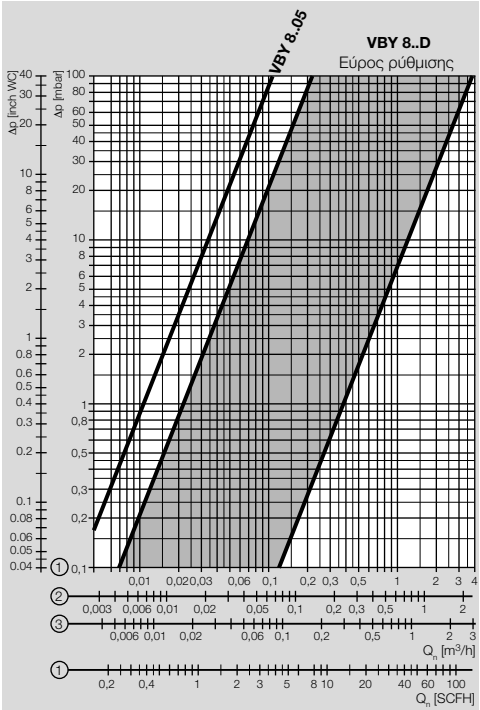
VBY 8..D

Η ροή μπορεί να ρυθμιστεί μέσω πεταλούδας ροής (εσωτερικό εξάγωνο 4 mm/0,16") με ¼ περιστροφή. Ποσότητα ροής: 10 έως 100 %.

➔ Ρυθμίστε την πεταλούδα ροής μόνο στον επισημασμένο τομέα, διαφορετικά δεν θα επιτυγχάνεται η επιθυμητή ποσότητα αερίου.

VBY 8..05

Η ροή παρέχεται μέσω ακροφύσιου 0,5 mm (0,02") και ως εκ τούτου διαθέτει σταθερή χαρακτηριστική καμπύλη ροής. Δεν είναι δυνατή η ρύθμιση.



1 = φυσικό αέριο (ρ = 0,80 kg/m³)
2 = προπάνιο (ρ = 2,01 kg/m³)
3 = αέρας (ρ = 1,29 kg/m³)

7 ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

7.1 Συνθήκες περιβάλλοντος

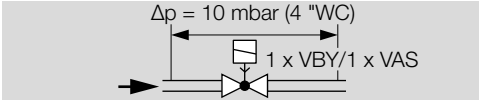
Απαγορεύεται το πάγωμα, η συμπύκνωση μέσα και πάνω στη συσκευή.
Αποφύγετε την άμεση ηλιακή ακτινοβολία ή την ακτινοβολία από θερμές επιφάνειες της συσκευής.
Λάβετε υπόψη τη μέγιστη θερμοκρασία μέσων και περιβάλλοντος!
Αποφύγετε τις διαβρωτικές επιρροές, π.χ. περιβαλλοντικός αέρας που περιέχει αλάτι ή θείο.
Η συσκευή επιτρέπεται να αποθηκεύεται/τοποθετείται μόνο μέσα σε κλειστούς χώρους/κτήρια.
Η συσκευή είναι κατάλληλη για μέγιστο ύψος τοποθέτησης 2000 m πάνω από το μέσο επίπεδο της θάλασσας.
Θερμοκρασία περιβάλλοντος: 0 έως +60 °C (32 έως +140 °F), δεν επιτρέπεται η συμπύκνωση με ψύξη.
Η συνεχής χρήση στα άνω όρια της θερμοκρασίας περιβάλλοντος επιταχύνει τη γήρανση ελαστομερών κατασκευαστικών υλικών και μειώνει τη διάρκεια ζωής (σας παρακαλούμε να επικοινωνήσετε με τον κατασκευαστή).
Θερμοκρασία αποθήκευσης = θερμοκρασία μεταφοράς: 0 έως +40 °C (32 έως +104 °F).
Μόνωση: IP 54.
Η συσκευή δεν είναι κατάλληλη για καθαρισμό με συσκευή καθαρισμού υψηλής πίεσης και/ή καθαριστικά μέσα.

7.2 Μηχανικά χαρακτηριστικά

Τύποι αερίου: φυσικό αέριο, υγραέριο (σε αέρια μορφή), βιοαέριο (μέγ. 0,1 vol.-% H_2S), υδρογόνο ή καθαρός αέρας – σχετικά με άλλα αέρια επικοινωνήστε μαζί μας. Το αέριο πρέπει να είναι καθαρό και ξηρό κάτω από οποιεσδήποτε θερμοκρασιακές συνθήκες και να μην προκαλεί συμπυκνώματα.
Θερμοκρασία μέσου = θερμοκρασία περιβάλλοντος.
Με έγκριση CE, μέγ. πίεση εισόδου p_u: 500 mbar (7,25 psig).
Η ρύθμιση ποσότητας περιορίζει τη μέγιστη διερχόμενη ροή μεταξύ περ. 10 και 100 %.
Χρόνοι ανοίγματος:
γρήγορο άνοιγμα: < 1 s.
Χρόνος κλεισίματος:
γρήγορο κλείσιμο: < 1 s.
Περίβλημα βαλβίδας: αλουμίνιο,
Παρέμβυσμα βαλβίδας: NBR.
Φλάντζες σύνδεσης:
με εσωτερικό σπείρωμα Rp σύμφωνα με ISO 7-1.
Βαλβίδα ασφαλείας:
Κατηγορία A Ομάδα 2 σύμφωνα με EN 161,
230 V~, 120 V~, 24 V=

7.3 Ροή αέρα Q

Ροή αέρα Q σε περίπτωση απώλειας πίεσης Δp = 10 mbar (4 "WC):



	Ροή αέρα	
	Q [m³/h]	Q [SCFH]
Βαλβίδα παράκαμψης VBY	0,85	30,01
Βαλβίδα αερίου ανάφλεξης VBY	0,89	31,43

7.4 Ηλεκτρικά χαρακτηριστικά

Τάση δικτύου:
230 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz,
120 V~, +10/-15 %, 50/60 Hz,
24 V=, ±20 %.
Ηλεκτρική σύνδεση: πρίζα με φις σύμφωνα με EN 175301-803.
Αναρροφούμενη ισχύς:

Τάση	Ισχύς
24 V=	8 W
120 V~	8 W
230 V~	9,5 W

8 ΔΙΑΡΚΕΙΑ ΖΩΗΣ

Τα στοιχεία σχετικά με τη διάρκεια ζωής βασίζονται σε χρήση του προϊόντος σύμφωνα με τις παρούσες οδηγίες λειτουργίας. Υπάρχει η ανάγκη αντικατάστασης προϊόντων που αφορούν στην ασφάλεια μετά την επίτευξη της διάρκειας ζωής τους.
Διάρκεια ζωής (σε σχέση με την ημερομηνία κατασκευής) σύμφωνα με το EN 161 για VBY 8:

Κύκλοι ενεργοποίησης	Χρόνος (έτη)
2 000 000	10

Περαιτέρω διασαφηνίσεις θα βρείτε στα έγκριτα συγγράμματα και στη διαδικτυακή πύλη της afecor (www.afecor.org).
Αυτές οι ενέργειες ισχύουν για τις εγκαταστάσεις θέρμανσης. Για εγκαταστάσεις θερμικής διαδικασίας τηρείτε τις τοπικές διατάξεις.

9 ΔΙΟΙΚΗΤΙΚΗ ΜΕΡΙΜΝΑ

Μεταφορά

Προστατεύετε τις συσκευές από εξαιρετική βία (κρούση, σύγκρουση, δονήσεις).
Θερμοκρασία μεταφοράς: βλέπε σελ. 5 (7 Τεχνικά χαρακτηριστικά).
Ισχύουν οι περιβαλλοντικές συνθήκες που περιγράφονται για τη μεταφορά.
Αναφέρετε άμεσα τις βλάβες κατά τη μεταφορά στη συσκευή ή στη συσκευασία.
Ελέγξτε τα περιεχόμενα παράδοσης.

Αποθήκευση
Θερμοκρασία αποθήκευσης: βλέπε σελ. 5 (7 Τεχνικά χαρακτηριστικά).
Ισχύουν οι περιβαλλοντικές συνθήκες που περιγράφονται για την αποθήκευση.
Διάρκεια αποθήκευσης: 6 μήνες πριν από την πρώτη χρήση μέσα στην αυθεντική συσκευασία. Εάν η διάρκεια αποθήκευσης είναι μεγαλύτερη, μειώνεται η συνολική διάρκεια ζωής αναλόγως.

10 ΑΠΟΡΡΙΨΗ

Συσκευή με ηλεκτρονικά εξαρτήματα:
Οδηγία ΑΗΗΕ 2012/19/ΕΕ – Οδηγία σχετικά με τα απόβλητα ηλεκτρικού και ηλεκτρονικού εξοπλισμού

Απορρίψτε το προϊόν και τη συσκευασία του μετά το πέρας της διάρκειας ζωής προϊόντος (αριθμός λειτουργικών κύκλων) σε σχετικό κέντρο ανακύκλωσης υλικών. Μην απορρίπτετε τη συσκευή σε συμβατικά οικιακά απορρίμματα. Μην καίτε το προϊόν.
Εφόσον το επιθυμείτε, οι παλιές συσκευές επιστρέφονται από τον κατασκευαστή στο πλαίσιο των κανονισμών περί αποβλήτων κατά την παράδοση στην οικία.

11 ΠΙΣΤΟΠΟΙΗΣΗ

11.1 Κατέβασμα πιστοποιητικών
Πιστοποιητικά, βλέπε www.docuthek.com

11.2 Δήλωση συμμόρφωσης

Εμείς, σαν κατασκευαστές δηλώνουμε, ότι τα προϊόντα VBY με τον Αριθμό Αναγνώρισης Προϊόντος CE-0063BO1580 πληρούν τις απαιτήσεις των αναφερομένων Οδηγιών και Προτύπων.
Οδηγίες:
– 2014/35/EU – LVD
– 2014/30/EU – EMC
– 2011/65/EU – RoHS II
– 2015/863/EU – RoHS III

Κανονισμός:
– (EU) 2016/426 – GAR
Πρότυπα:
– EN 161:2022
Το αντίστοιχο προϊόν συμφωνεί με το εγκεκριμένο υπόδειγμα κατασκευής.
Η κατασκευή υπόκειται στη διαδικασία παρακολούθησης κατά τον Κανονισμό (EU) 2016/426 Annex III paragraph 3.
Elster GmbH

11.3 Πιστοποίηση UKCA

Gas Appliances (Product Safety and Metrology etc. (Amendment etc.) (EU Exit) Regulations 2019)
BS EN 161:2011+A3:2013

11.4 Με έγκριση AGA

Australian Gas Association, αρ. έγκρισης: 5319.

11.5 Ευρασιατική Τελωνειακή Ένωση

Τα προϊόντα VBY 8 ανταποκρίνονται στα τεχνικά στοιχεία της Ευρασιατικής Τελωνειακής Ένωσης.

11.6 Κανονισμός REACH
Η συσκευή περιέχει ουσίες που προκαλούν πολύ μεγάλη ανησυχία, οι οποίες αναφέρονται στον κατάλογο υποψήφιων ουσιών του ευρωπαϊκού κανονισμού REACH αριθ. 1907/2006. Βλέπε Reach list HTS στη διεύθυνση www.docuthek.com.

11.7 China RoHS
Οδηγία για τον περιορισμό της χρήσης επικίνδυνων ουσιών (ΠΕΟ) στην Κίνα. Σαρώστε την ετικέτα δημοσιοποίησης (Disclosure Table China RoHS2) – βλέπε πιστοποιητικό στη διεύθυνσηwww.docuthek.com.

ΓΙΑ ΠΕΡΑΙΤΕΡΩ ΠΛΗΡΟΦΟΡΙΕΣ

Το εύρος των προϊόντων της Honeywell Thermal Solutions περιλαμβάνει Honeywell Combustion Safety, Eclipse, Exothermics, Hauck, Kromschröder και Maxon. Για να μάθετε περισσότερα για τα προϊόντα μας, επισκεφθείτε τη σελίδα ThermalSolutions.honeywell.com ή επικοινωνήστε με τον μηχανικό του τμήματος πωλήσεων της Honeywell.
Elster GmbH
Strotheweg 1, D-49504 Lotte
Τηλ. +49 541 1214-0
hts.lotte@honeywell.com
www.kromschroeder.com

Κεντρική διεύθυνση σέρβις-εφαρμογής παγκοσμίως:
Τηλ. +49 541 1214-365 ή -555
hts.service.germany@honeywell.com

Μετάφραση από τα Γερμανικά
© 2024 Elster GmbH

Εκφράζουμε τις επιφυλάξεις μας για αλλαγές που υπηρετούν την τεχνική πρόοδο.
VBY 8 · Edition 12.24